ქართველ მენშევიკთა გვარდიის "ქვეყნის" ბიულეტენი

კომუნისტი

ს. ქ. პ.
ცენტრ. და თბილისის
კომიტეტის და
ს ა ქ ა რ თ ვ ე ლ ო ს
ორგანო.

ქვეყნის მხარეები

32 ნოემბერი
საშაბათი
1917. სახალხო კომისართა საბჭო შეუდგა სიიღრმით ცვლილებათა გატარებას.
1799. ნაპოლეონის დიდი რევოლუციის დასასრული (17 ბრიუმერის რევოლუციონერი ხელისუფლება).

რედაქციის მისამართი:
თბილისი, კრუზენშტერნის ქ., № 4. რედაქცია დილა ყოველ დღე გარდა კვირა შემთხვევისა დილ 10 ს.—2 ს.

ტელეფონები: სარედაქციო კოლეგ. № 1476. მდივნის № 19 სატრიბ. №

საზღვის და ფასი
და გაცემა სწარმოების სა
ქართველოს ცენტრალურ
ბიუროვითი განყოფილება-
ში, რუსთაველის ქ., № 4.

ქ ე ლ ე ფ ო ნ ი №

დ ღ ე შ ნ ი

რომდან გაძევებული ფაშისტები, მენშევიკები და ესერები ორგანიზაციას ბიუროს და კომუნისტების ბიუროს.

საფრანგეთის დელეგატებმა განაცხადეს გაწყვეტას კონფერენციაზე, რომ იქნა კიდევ ერთხელ უარყოფილ იქნა ინგლისის და საფრანგეთის შორის ამის გამო მდგომარეობა კიდევ უფრო მწვავდება.

№ 217 სამშაბათი, 22 ნოემბერი, 1921 წ. ყ ო ვ ე ლ დ ღ ი უ რ ი გ ა ზ ე თ ი სამშაბათი, 22 ნოემბერი, 1921 წ. № 217

რეზოლიუცია

თბილისის კომიტეტის პლენუმის და პასუხისმგებელ ნუშაობა გაერთიანებული სხდომის.

თბილისის კომიტეტის პლენუმის გაერთიანებულმა სხდომამ თბილისის ორგანიზაციის პასუხისმგებელ მუშაკებთან ერთად, მოისმინა და მოხსენებები ამიერ-კავკასიის სამშობიო რესპუბლიკების ფედერაციულ გაერთიანების შესახებ, ისე ცალკეული ამ ქვეყნების მომუშავეების საკითხის გამო რ. კ. პ. (ბ. ბ.) კომპარტიის დადგენილების, დაც. ტაქტიკურად ს. ს. კ. პ. (ბ. ბ.) მიერ, სცნოს რა ამ დადგენილების საქართველოს საერთაშორისო და შინაურ მდგომარეობის პრინციპში, პოლიტიკურად სრულად სწორედ და დროულად, ხოლო ეკონომიურად მიზანშეწონილად და ოპორტუნად, კრება ადგენს თბილისის კომიტეტს ც. კ. ხელმძღვანელობით დიპლომატიურ გაფაქრას კავშირით პატრიულ და უპარტიო მასსებში ამიერ-კავკასიის საკითხის რესპუბლიკების საკვანძო გაერთიანების შესახებ.

საბარეო ვაჭრობის საკითხი და ფედერაცია

უმთავრესი გარემოება, რომელიც წარმოადგენს რესპუბლიკების შეთან გარყვნულ ბუნებას ისვამს საბჭოთა რესპუბლიკების საგარეო და საშინაო მდგომარეობას, როგორც პოლიტიკურ, ისე ეკონომიურ სფეროში, ის ფაქტი კაპიტალისტური ქვეყნების ოფიციალური წრეების მეთაურობა, რომელიც ცდილობენ, ეს ორობითი ბრძოლა რესპუბლიკის ხელისუფლების მიერ ერთი ერთი გარშემორტყმის. როგორიც არ უნდა იყოს ჩვენი დამოკიდებულება ამ ქვეყნებთან—ბოლო ჩვენი ურთიერთობა დღის დღეთანით ხასიათდება უამრავ მძაფრ ბრძოლის გადებით ჩვენსა და ბურჟუაზიის "საზღვრებს"—ჩვენი სიფრთხილე ყოველ წამს უნდა უტარიდებდეს საკითხს იმის შესახებ, თუ როგორ ვისაფერებდეთ "შესაძლებლობას" მოსალოდნელი კრა ასეთი შესაძლებლობა. ერთნაირი წარსასწორობა, რომელიც ეს ერთი წესასწორობა თითქოს დაწყვიტად სამეცნიერო სისტემატიკით გადაკიდებულ ორ ბანაკს ბოროს, შეიძლება დაირღვეს დროებით მიხედებულ ფრონტის ერთ ან რიოლიმე ადგილზე, რასაც მყრელად გამოწვევის ცდებით გარეშე მთელ ბაზზე. ამ გარეშეობის ანგარიშით უნდა გაუწიოს ყველა როგორც დიპლომატიურად, ისე მის გარეშეობის ფედერაციულ პარტიასთან, როგორც სრულ დამოკიდებულებით ახლოს ეკონომიურ ძალებს, მათ ორგანიზაციის საქმის კონცენტრაციის გარეშეობაზე ორანოს ხელში, უნდა შეიქნეს ხაუნებულ ორ პუბლიკების მომავალი ფედერაციის ერთ უმთავრეს ფუნქციათ. მაგრამ ეს ფედერაციის ფორმა ჯერ არ არის ერთი მხრივ ფედერაციის ფორმირებულობა, ხოლო მეორე მხრივ ფედერაციის ფორმა ჯერ არ არის ერთი

ד"ר אליעזר בן־יהודה ומלחמתו על לשון העתונות

ד"ר אליעזר בן־יהודה, שמלאו לו 100 שנה ביום ג' בשבט תשי"ג, נחשב בצדק לאבי התחייה הלשונית בארץ־ישראל. אבל לא רבים יודעים, שבראשית דרכו בארץ־ישראל, בשנות ה־80 של המאה הקודמת, נלחם בן־יהודה מלחמה עיקשת נגד לשון העתונות העברית, שהיתה אז בשלבי התגבשותה הראשונים.

בן־יהודה עלה לארץ־ישראל ב־1881 והתיישב בירושלים. הוא הוציא לאור את העתון "הצבי", ואחר־כך את "השקפה". בשני העתונים האלה פרסם מאמרים רבים, שבהם הוכיח את העורכים על השימוש הרשלני שלהם בלשון. הוא טען, שהם מערבבים עברית מקראית עם עברית של ימי הביניים, ושהם מוסיפים לתוכה מלים לועזיות בלי צורך.

מה היתה בעיית העתונות?

בעיית העתונות היתה, שהעורכים לא ידעו מה לעשות עם המלים החדשות שנוצרו בתקופת התחייה. הם היו צריכים לכתוב על רכבות, על טלגרפים, על מכונות ועל מושגים מודרניים אחרים, שלא היו קיימים בתקופת המקרא ולא בתקופת חז"ל. ולכן הם נטו לקחת מלים מכל מקום — מן המקרא, מן המשנה, מן הגמרא ומן הספרות של ימי הביניים — ולערבב אותן יחד.

בן־יהודה הסביר, שזו טעות חמורה. לדעתו, יש לבנות את הלשון החדשה על יסוד העברית המקראית בלבד, ורק כאשר אין מלה מקראית מתאימה, מותר לקחת מלה מלשון חז"ל או מלשון אחרת. אבל אסור לערבב את כל המקורות יחד, כי אז נוצרת לשון מלאכותית, שאיש אינו מבין.

דוגמאות מן המאבק

בן־יהודה נתן דוגמאות רבות לשגיאות שמצא בעתונות. אחת הדוגמאות המפורסמות היא המלה "רכבת". בן־יהודה הציע לקרוא לה "עגלת ברזל", כי זו מלה מקראית. אבל המלה "רכבת" לא נשמעה מוזרה לאוזן, והיא נשארה בשימוש עד היום.

דוגמה אחרת היא המלה "טלגרף". בן־יהודה הציע לקרוא לו "מכתב חש", אבל גם המלה הזו לא נקלטה. לעומת זאת, המלה "מברק" — שבן־יהודה עצמו יצר — הפכה לשגורה מאוד.

הניצחון של בן־יהודה

בסופו של דבר ניצח בן־יהודה. העתונות העברית אימצה את עקרונותיו, והלשון החדשה נבנתה על יסוד המקרא בלבד, עם הוספת מלים חדשות בדרכים שהוא הציע. כיום קשה לדמיין, שהיתה מחלוקת גדולה על כך.

מלחמת הלשונות בעתונות העברית

בן־יהודה נלחם גם נגד השימוש המופרז בלשון חז"ל. הוא טען, שהלשון של חז"ל מתאימה לדיונים תלמודיים, אבל לא לעתונות יומית. לדעתו, כתבי העת צריכים לכתוב בלשון ברורה ופשוטה, שכל קורא יבין אותה, ולא בלשון מליצית שדורשת ידע מיוחד.

הוויכוח על המלים החדשות

הוויכוח על המלים החדשות היה חריף במיוחד. בן־יהודה הציע מלים רבות, ורבות מהן התקבלו. אבל לא כולן. המלה "אוטובוס", למשל, הוצעה על ידי בן־יהודה כ"רכב עצמי", אבל המלה הזרה נשארה. גם המלה "מטוס" הוצעה כ"כנף", אבל המלה הישנה ניצחה.

סיכום

מלחמתו של בן־יהודה בלשון העתונות היתה חלק ממאבק רחב יותר על עתיד הלשון העברית. בן־יהודה ראה בלשון לא רק כלי תקשורת, אלא גם כסמל לאחדות העם. לכן הוא נלחם כל כך קשה על כל מלה ומלה.

היום, כשאנו קוראים עתון עברי, קשה לנו לדמיין שפה אחרת. אבל בזכות מאמציו של בן־יהודה ושל אחרים כמוהו, הלשון העברית הפכה לשפה חיה, מודרנית ומתאימה לכל תחומי החיים.

מקורות

1. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ג.
2. בן־יהודה, אליעזר. *מלון לשון העתונות*. ירושלים: הוצאת "הצבי", תרפ"ב.
3. בן־יהודה, אליעזר. *תחיית הלשון העברית*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ד.
4. בן־יהודה, אליעזר. *מכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ה.
5. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ו.
6. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ז.
7. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ח.
8. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרפ"ט.
9. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"א.
10. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ב.
11. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ג.
12. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ד.
13. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ה.
14. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ו.
15. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ז.
16. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ח.
17. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ט.
18. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צ.
19. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צא.
20. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צב.
21. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צג.
22. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צד.
23. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צה.
24. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צו.
25. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צז.
26. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צח.
27. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צט.
28. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"א.
29. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ב.
30. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ג.
31. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ד.
32. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ה.
33. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ו.
34. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ז.
35. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ח.
36. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ט.
37. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צ.
38. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צא.
39. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צב.
40. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צג.
41. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צד.
42. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צה.
43. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צו.
44. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צז.
45. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צח.
46. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צט.
47. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"א.
48. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ב.
49. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ג.
50. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ד.
51. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ה.
52. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ו.
53. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ז.
54. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ח.
55. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ט.
56. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צ.
57. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צא.
58. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צב.
59. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צג.
60. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צד.
61. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צה.
62. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צו.
63. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צז.
64. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צח.
65. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צט.
66. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"א.
67. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ב.
68. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ג.
69. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ד.
70. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ה.
71. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ו.
72. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ז.
73. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ח.
74. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ט.
75. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צ.
76. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צא.
77. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צב.
78. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צג.
79. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צד.
80. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צה.
81. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צו.
82. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צז.
83. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צח.
84. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צט.
85. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"א.
86. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ב.
87. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ג.
88. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ד.
89. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ה.
90. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ו.
91. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ז.
92. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ח.
93. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תרצ"ט.
94. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צ.
95. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צא.
96. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צב.
97. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צג.
98. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צד.
99. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צה.
100. בן־יהודה, אליעזר. *מאמרים ומכתבים*. ירושלים: הוצאת "השקפה", תר"צו.